

Voces y ritmos de África

Taller de música



Obra Social "la Caixa"

Edición: Fundación Bancaria "la Caixa"

Texto y partituras: David Gómez Comino
Diseño gráfico: WHADS/ACCENT

© de la edición de 2015, Fundación Bancaria "la Caixa"
© de los textos, los autores

Índice

Presentación	4
Información práctica	5
Zimbolé	6
Banuwa	7
Zulú canon	8
Ipharadisi	9
Tue Tue	10
Wimoweh	11



Voces y ritmos de África es un taller en el que descubriremos el canto a voces con un repertorio fresco y divertido basado en la **música africana** y con la ayuda de otros instrumentos, como la **percusión corporal**.

La música africana se caracteriza por la sencillez melódica, el uso de la pregunta y respuesta, la armonización homofónica de las voces, los ostinatos y la percusión de acompañamiento. Estos elementos son perfectos para introducir a los alumnos en el canto y, especialmente, en el canto a voces.

El trabajo de percusión corporal incluye muchos aspectos: la rítmica, la coordinación, la lateralidad, la atención, la capacidad ejecutiva, la capacidad de trabajo en grupo, etc. De hecho, supone un recurso muy atractivo para los alumnos.

Cuando trabajamos la percusión corporal y la canción al mismo tiempo, utilizamos distintas partes del cerebro, ya que estimulamos la parte del habla y la de la música (dos áreas cerebrales muy diferenciadas).

En este taller, pensado como un primer contacto con el canto a voces y la percusión corporal, montaremos un pequeño repertorio de música africana que combinará movimientos, canciones a voces acumulativas, cánones, percusión corporal y ostinatos rítmicos y melódicos.

INFORMACIÓN PRÁCTICA

No es necesario preparar el repertorio antes del taller. La idea es que los alumnos descubran las piezas en el taller y que después vosotros podáis profundizar en ellas si os interesa. Para ello, en este dossier os facilitamos las partituras. De todas formas, un poco de preparación del repertorio, especialmente si es un grupo que no está muy acostumbrado a cantar, ayudará a agilizar el aprendizaje de las piezas el día del taller.

Según las edades de los alumnos, hemos previsto trabajar las siguientes piezas:

Grupos de entre 6-8 años	Grupos de entre 9-11 años
Zimbolé	Zimbolé
Ipharadisi	Ipharadisi
Tue Tue	Banuwa
Wimoweh	Zulú cànon
	Wimoweh

Hay que tener en cuenta que no se trata de un guion cerrado y que dependerá de las características del grupo.

Zimbolé. Canción popular africana

F C F C F C

Zim-bo-lé zim-bo-lé zim-bo-lé zim bo bé zim-bo-lé zim-bo-lé

m m m m m m m m m m m

F C F Gm Bb C

zim-bo-lé zim-bo-lé

m m m m x x x c c c p p p ue!

Letra:

Zimbolé.

Traducción:

Paz.

LEYENDA DE LA PERCUSIÓN CORPORAL

- x:** golpear el suelo con los pies
- p:** darse palmadas en el pecho
- c:** darse palmadas en las piernas
- m:** dar palmadas
- d:** chasquear los dedos

Banuwa. Canción popular libanesa

The musical score is written in 4/4 time with a key signature of two flats (Bb and Eb). It consists of four systems, each with a vocal line and a percussive line. The lyrics are in Spanish and describe a woman named Alano.

System 1: Chords: Bb, Eb, F, Bb. Lyrics: Ba - nu - wa ba - nu - wa ba - nu - wa - yo. Percussion: c c m c c m c c m c c m.

System 2: Chords: Bb, Eb, F, Bb. Lyrics: Ba - nu - wa ba - nu - wa ba - nu - wa - yo. Percussion: p p m p p m p p m p p m.

System 3: Chords: Bb, Eb, F, Bb. Lyrics: A - la - no, neh ni a - la - no. A - la - no, neh ni a - la - no. Percussion: m F Bb m.

System 4: Chords: Bb, Eb, F, Bb. Lyrics: Neh - ni a - la - no. Neh - ni a - la - no. Percussion: d d d d d d.

Letra:

Banuwa, banuwa, banuwayo/ Alano neh ni alano/ Nehni alano.

Traducción:

No llores, no llores, niña bonita.

LEYENDA DE LA PERCUSIÓN CORPORAL

- x:** golpear el suelo con los pies
- p:** darse palmadas en el pecho
- c:** darse palmadas en las piernas
- m:** dar palmadas
- d:** chasquear los dedos

Zulú canon. José López Moraleda

F B \flat C F

Ra-a la ma laa ma raa ma la ma laa ma raa ma la ma laa ma uh a uh

F B \flat C F

la la la la li la le lo la la la la li la le lo

F B \flat C F

uh uh a-uh a-uh uh uh a-uh a-uh

i a i o

Ipharadisi. Canción tradicional sudafricana

F B \flat F F C

I pha - ra-di-si, i - kha-ya-la-ba-fi-le I - pha - ra-di-si i - kha-ya la-ba-fi-le, I-

F B \flat F F

pha - ra-di-si, i - kha-ya la-ba-fi-le, Ku - la-pho so-phum-la kho - na, I-pha-ra-di-si.

Lletra:

Ipharadisi ikhaya labafile.

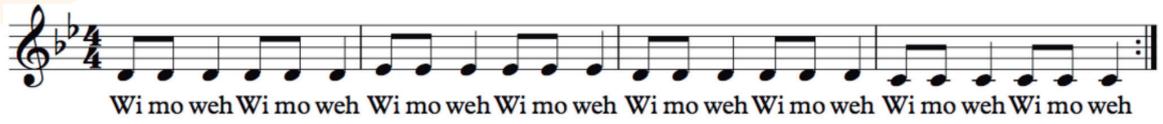
Kulapho sophumla khona Ipharadisi.

Traducció:

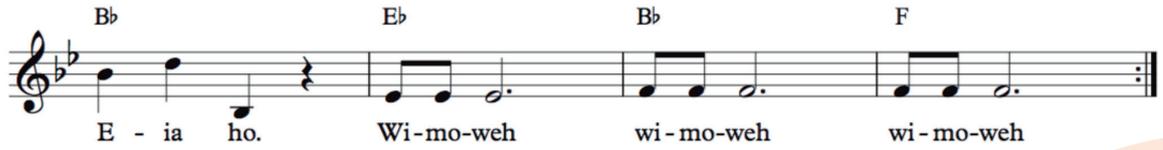
El paraíso es donde viven todos aquellos que están muertos.

Quizá un día nos unamos a ellos allí, en el paraíso.

Wimoweh. Salomon Linda



Wi mo weh Wi mo weh



$B\flat$ $E\flat$ $B\flat$ F
E - ia ho. Wi-mo-weh wi-mo-weh wi-mo-weh



$B\flat$ $E\flat$ $B\flat$ F
ah ah ah wi-mo-weh ah wi-mo-weh



$B\flat$ $E\flat$ $B\flat$ F
Uh wi-mo-weh.

Letra:

Wimoweh.

Traducción:

León.



Obra Social "la Caixa"